

# SYLABUS

## DOTYCZY CYKLU KSZTAŁCENIA 2016/2017-2018/2019

(skrajne daty)

### 1.1. PODSTAWOWE INFORMACJE O PRZEDMIOCIE/ MODULE

Nazwa przedmiotu/ modułu	Język niemiecki
Kod przedmiotu/ modułu*	
Wydział (nazwa jednostki prowadzącej kierunek)	Wydział Medyczny
Nazwa jednostki realizującej przedmiot	Centrum Języków Obcych
Kierunek studiów	Fizjoterapia
Poziom kształcenia	pierwszego stopnia
Profil	praktyczny
Forma studiów	stacjonarne
Rok i semestr studiów	rok I semestr 1, 2; rok II semestr 3, 4
Rodzaj przedmiotu	przedmiot kształcenia treści ogólnych
Koordynator	mgr Anatol Kafel
Imię i nazwisko osoby prowadzącej/ osób prowadzących	mgr Anatol Kafel

\* - zgodnie z ustaleniami na wydziale

### 1.2. Formy zajęć dydaktycznych, wymiar godzin i punktów ECTS

Wykł.	Ćw.	Konw.	Lab.	Sem.	ZP	Prakt.	GN	Liczba pkt ECTS
	30						30	<b>2</b>
	30						30	<b>2</b>
	30						30	<b>2</b>
	30						30	<b>2</b>

### 1.3. Sposób realizacji zajęć

x zajęcia w formie tradycyjnej

☐ zajęcia realizowane z wykorzystaniem metod i technik kształcenia na odległość

### 1.4. Forma zaliczenia przedmiotu/ modułu (z toku) (egzamin, zaliczenie z oceną, zaliczenie bez oceny)

Zaliczenie z oceną w semestrze I-IV, egzamin końcowy w formie testu jednokrotnego wyboru.

## 2. WYMAGANIA WSTĘPNE

Znajomość języka niemieckiego na poziomie B1 według Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego.

### 3. CELE, EFEKTY KSZTAŁCENIA, TREŚCI PROGRAMOWE I STOSOWANE METODY DYDAKTYCZNE

#### 3.1. Cele przedmiotu/ modułu

C1	Rozwijanie czterech sprawności językowych (rozumienie ze słuchu, rozumienie tekstu czytanego, tworzenie wypowiedzi ustnych i pisemnych) w ramach kształcenia kompetencji komunikacyjnej na poziomie B2.
C2	Wykształcenie kompetencji językowej umożliwiającej efektywną komunikację w sytuacjach dnia codziennego jak i płynne i poprawne posługiwanie się językiem niemieckim do celów zawodowych i naukowych.
C3	Podnoszenie kompetencji językowych poprzez pracę nad poprawnością gramatyczną wypowiedzi ustnych i pisemnych.
C4	Utrwalenie słownictwa ogólnego oraz poszerzenie słownictwa specjalistycznego (słownictwa z zakresu fizjoterapii).
C5	Przygotowanie do przedstawienia fachowej prezentacji i wzięcia udziału w specjalistycznej dyskusji dotyczącej własnej tematyki zawodowej na podstawie złożonych tekstów fachowych.

#### 3.2 EFEKTY KSZTAŁCENIA DLA PRZEDMIOTU/ MODUŁU

EK (efekt kształcenia)	Treść efektu kształcenia zdefiniowanego dla przedmiotu (modułu)	Odniesienie do efektów kierunkowych (KEK)
EK_01	Posiada ogólną wiedzę z zakresu budowy anatomicznej poszczególnych układów i narządów człowieka – używa nomenklatury w języku niemieckim.	K1P_W06 (+)
EK_02	Zna podstawowe pojęcia dotyczące niepełnosprawnych i rehabilitacji medycznej w języku niemieckim.	K1P_W10(+)
EK_03	Opanował język niemiecki w stopniu umożliwiającym korzystanie z piśmiennictwa i podstawowej komunikacji w zakresie nauk o zdrowiu na poziomie B2 ESOKJ.	K1P_U23(+)
EK_04	Potrafi nawiązywać kontakty z innymi ludźmi i pracować w zespole oraz zwracać się o pomoc do innych ekspertów używając języka niemieckiego.	K1P_K07(+)
EK_05	Uznaje konieczność ustawicznego kształcenia się i rozwoju w zakresie znajomości języka niemieckiego.	K1P_K09(+)

#### 3.3 TREŚCI PROGRAMOWE

##### A. Problematyka ćwiczeń konwersatoryjnych

Treści merytoryczne
Semestr 1

1. Zajęcia organizacyjne, przedstawienie treści zajęć, piśmiennictwa oraz formy zaliczenia przedmiotu.
2. Studia na uniwersytecie: Informacja o CJO, e-dydaktyce, zaliczeniach i egzaminie, studia na uniwersytecie – struktura uczelni, wydziały, kierunki medyczne, przedmioty, zapoznanie w grupie studenckiej, plan zajęć, program, formy zajęć, zaliczenia i egzaminy – wywiady ze starszymi kolegami
3. Moja dotychczasowa przeszłość – moje największe sukcesy; szkoła a uniwersytet, dlaczego fizjoterapia?
4. Nauka w szkole – rozmowa o tym, co przeszłe, porównanie z nauką w szkole wyższej, system kształcenia w Niemczech – porównanie
5. Plany na przyszłość – moja wymarzona praca, rodzina, miejsce zamieszkania
6. Personel pielęgniarski i lekarski w szpitalu – zawody medyczne
7. Opis pokoju pacjentów, plan obłożenia i grafik dyżurów
8. Zawód fizjoterapeuty – opis kształcenia, zadania wynikające z zawodu
9. Czym jest fizjoterapia?
10. Szpital – struktura i oddziały
11. Opis oddziału szpitalnego
12. Budowa anatomiczna ciała człowieka: - 1. Nazywanie części ciała, rozmowa o samopoczuciu i dotychczasowych chorobach, 2. narząd ruchu
13. Układ nerwowy,
14. Układ oddechowy
15. Relacjonowanie wizyty u lekarza, opisywanie najczęstszych dolegliwości i objawów, udzielanie prostych porad profilaktycznych

## Semestr 2

1. Aktualne wydarzenia społeczno-polityczne w Polsce i na świecie
2. Plusy i minusy wymiany studenckiej – studia w Niemczech i w Polsce, program Erasmus
3. Moja miejscowość rodzinna, informacje o regionie, w którym mieszkam, oprowadzanie po mieście, w którym studiuje, imprezy kulturalne w moim mieście
4. Języki obce (1) – o konieczności uczenia się języków obcych, nowe wyzwania i nowe trendy, nauka języków obcych w Polsce i w Niemczech – interpretacja grafik,
5. Języki obce (2) – wykorzystanie Internetu w nauce języków obcych, moja metoda uczenia się języków obcych
6. Zdrowy tryb życia – aktywność sportowa i ruch na świeżym powietrzu
7. Zdrowe odżywianie się – produkty ekologiczne, używki – argumentacja za i przeciw
8. Dokumentacja medyczna – 1. mierzenie ciśnienia, tętna i temperatury

<p>9. Dokumentacja medyczna – 2. odczytywanie dokumentacji zawierającej wykresy</p> <p>10. Izba przyjęć – przykładowe rozmowy</p> <p>11. Wywiad pielęgnacyjny i lekarski</p> <p>12. Aparatura i sprzęt do fizykoterapii (1) – elektrostymulacja, elektroterapia, ultradźwięki, terapia podciśnieniowa (wybrane przykłady), opis, analiza wybranej instrukcji obsługi</p> <p>13. Aparatura i sprzęt do fizykoterapii (2) – diatermia, magnetoterapia, laseroterapia, fala uderzeniowa, krioterapia – krótkie prezentacje</p> <p>14. Zabiegi z zakresu fizykoterapii – definicja i rodzaje: laserowe, z użyciem prądu, światłolecznictwo</p> <p>15. Zabiegi z zakresu fizykoterapii – definicja i rodzaje: ultradźwięki, pola magnetyczne</p>
Semestr 3
<p>1. Informacje o CJO UR, e-dydaktyce, zaliczeniach i egzaminie,</p> <p>2. Planowanie przyszłości – analiza wypowiedzi</p> <p>3. Plany na przyszłość - rodzina, dobra materialne, praca zawodowa, miejsce zamieszkania, emigracja</p> <p>4. Wybrane wydarzenia w kraju i na świecie - rozumienie wiadomości w mediach, interpretacja statystyk, wyciąganie wniosków</p> <p>5. Podróżowanie – informacja turystyczna, środki transportu, wycieczki i zwiedzanie, baza noclegowa, wypadki</p> <p>6. Układ krążenia</p> <p>7. Lekarstwa – ulotka informacyjna, dawkowanie</p> <p>8. Rozmowy telefoniczne personelu lekarskiego i pielęgnacyjnego: 1. rozmowy z rodziną i krewnymi</p> <p>9. Rozmowy telefoniczne personelu lekarskiego i pielęgnacyjnego: 2. rozmowy w szpitalu z innymi oddziałami i z pracownikami danego oddziału</p> <p>10. Wypadki w domu i w pracy - najczęstsze przyczyny i zapobieganie, krótka analiza danych statystycznych</p> <p>11. Wypadki w lecie i w zimie, wzywanie pomocy i informowanie o wypadku, pierwsza pomoc</p> <p>12. Wybrane choroby cywilizacyjne (1) – nadwaga, atopowe zapalenie skóry, rak jelita grubego - porównanie zachorowań w różnych krajach, interpretacja grafik, statystyk</p> <p>13. Wybrane choroby cywilizacyjne (2) – cukrzyca, próchnica zębów, zaburzenia w odżywianiu się</p> <p>14. Prawa pacjenta - rozmowa z pacjentem, rozmowa z rodziną pacjenta</p> <p>15. Porównanie praw pacjenta w Polsce i Niemczech/Austrii</p>
Semestr 4
1. Informacje o CJO, e-dydaktyce, zaliczeniu przedmiotu, szczegółowy opis

prezentacji i testu egzaminacyjnego

2. Kultura w moim życiu: książka, film, telewizja, prasa, muzyka, sztuka
3. Rozmowa kwalifikacyjna (1): w tym informowanie o odbytych kursach i otrzymanych certyfikatach, sposób zachowania i wyrażania się w różnych sytuacjach życia zawodowego, przykładowa rozmowa z rekruterem
4. Rozmowa kwalifikacyjna (2): analiza 5 głównych pytań/zagadnień na rozmowie kwalifikacyjnej, katalog pytań i odpowiedzi
5. Praktyki zawodowe: moja wybrana praktyka zawodowa – charakterystyka instytucji, warunki pracy, czynności i obowiązki, podsumowanie
6. Niepełnosprawność fizyczna i umysłowa – wybór (1): - autyzm, epilepsja, paraliż dziecięcy, rodzaje niepełnosprawności, jakość życia niepełnosprawnych w Polsce i innych krajach, porównanie
7. Niepełnosprawność fizyczna i umysłowa – wybór (2): - zespół Kinefeltera, przetyknięty słuch, zaburzenia widzenia, stwardnienie
8. Sport a zdrowie – 1. ogólne informacje o sporcie , 2. sport amatorski i wyczynowy
9. Rodzaje aktywności sportowych i ich wpływ na stan zdrowia – wybrane niebezpieczne dyscypliny sportowe, wybrane najczęstsze urazy i kontuzje, porównania, dyskusje
10. Kinezyterapia (1): definicja, kinezyterapia miejscowa – rodzaje ćwiczeń, kinezyterapia ogólna – rodzaje ćwiczeń
11. Kinezyterapia (2): metoda McKenzie, metoda NDT Bobath, kinesiotaping, terapia manualna
12. Kinezyterapia: 10 najczęściej polecanych ćwiczeń do domu
13. Kinezyterapia: wybrane najlepsze ćwiczenia przeciwbólowe – wydawanie poleceń
14. Doksztalcanie zawodowe – analiza ofert kursowych, wybór – plusy i minusy ofert, koszty, studia podyplomowe i doktoranckie
15. CV – przygotowanie listu motywacyjnego i CV (praktyka, praca w Niemczech/ Austrii)

### 3.4 METODY DYDAKTYCZNE

#### **Ćwiczenia konwersatoryjne:**

Praca w grupach, burza mózgów, rozwiązywanie zadań i testów, prezentacja, prezentacja multimedialna wybranego zagadnienia z zakresu fizjoterapii, analiza i interpretacja tekstów źródłowych, metoda przypadków, ćwiczenia translacyjne pisemne i ustne z zakresu języka niemieckiego specjalistycznego.

**Praca własna studenta:** praca z książką.

## 4 METODY I KRYTERIA OCENY

### 4.1 Sposoby weryfikacji efektów kształcenia

Symbol efektu	Metody oceny efektów kształcenia	Forma zajęć
---------------	----------------------------------	-------------

	(np.: kolokwium, egzamin ustny, egzamin pisemny, projekt, sprawozdanie, obserwacja w trakcie zajęć)	dydaktycznych (w, ćw, ...)
EK_01, EK_02	Test zaliczeniowy pisemny, Egzamin pisemny z prezentacją multimedialną	ćw
EK_03, EK_05,	Projekt translacyjny – tekst specjalistyczny/ projekt – ćwiczenia do tekstu specjalistycznego	ćw
EK_04	Odpowiedź ustna	ćw

#### 4.2 Warunki zaliczenia przedmiotu (kryteria oceniania)

Egzamin po IV semestrze

Ocena wiedzy (EK\_01, EK\_02):

- egzamin pisemny testowy na poziomie B2.

Warunkiem zaliczenia przedmiotu jest osiągnięcie wszystkich założonych efektów kształcenia, w szczególności zaliczenie na ocenę pozytywną wszystkich przewidzianych w danym semestrze prac pisemnych i uzyskanie pozytywnej oceny z odpowiedzi ustnych, przygotowanie do zajęć a także obecność i aktywne uczestnictwo w zajęciach. Do zaliczenia testu pisemnego potrzeba minimum 51% prawidłowych odpowiedzi.

5.0 – wykazuje znajomość treści kształcenia na poziomie 91%-100%

4.5 – wykazuje znajomość treści kształcenia na poziomie 81%-90%

4.0 – wykazuje znajomość treści kształcenia na poziomie 71%-80%

3.5 – wykazuje znajomość treści kształcenia na poziomie 61%-70%

3.0 – wykazuje znajomość treści kształcenia na poziomie 51%-60%

2.0 – wykazuje znajomość treści kształcenia poniżej 50%

Forma zaliczenia – zaliczenie pisemne: test jednokrotnego wyboru, test luk, wypowiedź otwarta 120-150 słów, tłumaczenie na drugi język.

Ćwiczenia konwersatoryjne:

Zaliczenie z oceną (semestry 1-4)

Ocena wiedzy (EK\_01, EK\_02):

Zaliczenie na ocenę pozytywną testów pisemnych.

Ocena umiejętności i kompetencji (EK\_04):

Kryteria oceny odpowiedzi ustnej:

Ocena bardzo dobra: bardzo dobry poziom znajomości słownictwa i struktur językowych, nieliczne błędy językowe nie zakłócające komunikacji

5.0 – wykazuje znajomość treści kształcenia na poziomie 91%-100%

Ocena +dobra/ dobra: dobry/zadawalający poziom znajomości słownictwa i struktur językowych, błędy językowe nieznacznie zakłócające komunikację, nieznaczne zakłócenia w płynności wypowiedzi

4.5 – wykazuje znajomość treści kształcenia na poziomie 81%-90%

4.0 – wykazuje znajomość treści kształcenia na poziomie 71%-80%

Ocena +dostateczna: ograniczona znajomość słownictwa i struktur językowych, liczne błędy językowe znacznie zakłócające komunikację i płynność wypowiedzi, odpowiedzi częściowo odbiegające od treści zadanego pytania, niekompletna

3.5 – wykazuje znajomość treści kształcenia na poziomie 61%-70%

Ocena dostateczna: ograniczona znajomość słownictwa i struktur językowych, liczne błędy językowe znacznie zakłócające komunikację i płynność wypowiedzi, niepełne odpowiedzi na pytania, odpowiedzi częściowo odbiegające od treści zadanego pytania

3.0 – wykazuje znajomość treści kształcenia na poziomie 51%-60%

Ocena niedostateczna: brak odpowiedzi lub bardzo ograniczona znajomość słownictwa i struktur językowych uniemożliwiająca wykonanie zadania, chaotyczna konstrukcja wypowiedzi, bardzo uboga treść, niekomunikatywność, mylenie i zniekształcanie podstawowych informacji

2.0 – wykazuje znajomość treści kształcenia poniżej 50%

Ocena umiejętności i kompetencji (EK\_03, EK\_05):

Przygotowanie i przedstawienie prezentacji multimedialnej na zadany przez prowadzącego temat.

*Ocenę pozytywną z przedmiotu można otrzymać wyłącznie pod warunkiem uzyskania pozytywnej oceny za każdy z ustanowionych efektów kształcenia.*

*Ocenę końcową z przedmiotu stanowi średnia arytmetyczna z ocen częściowych.*

##### 5. Całkowity nakład pracy studenta potrzebny do osiągnięcia założonych efektów w godzinach oraz punktach ECTS

Aktywność	Liczba godzin/ nakład pracy studenta
Godziny zajęć wg planu z nauczycielem	30+30+30+30=120
Przygotowanie do zajęć	20+20+20+20=80
Udział w konsultacjach	2+2+2+2=8
Czas na napisanie referatu/eseju	5+5+5+5=20
Przygotowanie do egzaminu	5+5+5+5=20
Udział w egzaminie	0+0+0+2=2
Inne (jakie?)	-
SUMA GODZIN	62+62+62+64=250
<b>SUMARYCZNA LICZBA PUNKTÓW ECTS</b>	<b>2+2+2+2=8</b>

##### 6. PRAKTYKI ZAWODOWE W RAMACH PRZEDMIOTU/ MODUŁU

Wymiar godzinowy	-
Zasady i formy odbywania praktyk	-

##### 7. LITERATURA

Literatura podstawowa:

Firnhaber-Sensen U., M. Rodi, *Deutsch im Krankenhaus*, Langenscheidt 2011

Jarmużek E. i in., *Kommunikation in sozialen und medizinischen Berufen*, Cornelsen 2005

Szafrański M., *Deutsch für Mediziner*, Wydawnictwo Lekarskie PZWL. Warszawa: 2008

Nazarska Brzeska A., *Rund um der Körper. Ein Lehrbuch für medizinische Fachkräfte*, bestom. Łódź: 2009

Własne materiały autorskie

Literatura uzupełniająca:

Hering A., M. Matussek, *em Übungsgrammatik Deutsch als Fremdsprache für die Mittelstufe*, Hueber 2010

Materiały dla Wydziału Medycznego na stronie <http://e-dydaktyka.ur.rzeszow.pl>

Aktualne materiały prasowe:

<http://www.dw.de/themen/s-9077>  
<http://www.gesundheit.de>  
<http://www.physiowissen.de>  
<http://www.physiotherapie-ausbildung.net>  
<https://www.physio-deutschland.de>

Akceptacja Kierownika Jednostki lub osoby upoważnionej